

地方選區／區議會（第二）功能界別選舉候選人名單  
已招致的選舉開支聲明／互相授權及招致選舉開支授權書  
**DECLARATION OF ELECTION EXPENSES ALREADY INCURRED/  
CROSS-AUTHORISATION AND AUTHORISATION TO INCUR ELECTION EXPENSES  
BY A LIST OF CANDIDATES IN A GEOGRAPHICAL CONSTITUENCY/  
DISTRICT COUNCIL (SECOND) FUNCTIONAL CONSTITUENCY ELECTION**

《選舉（舞弊及非法行為）條例》（第 554 章）第 23 及 24 條及  
《選舉管理委員會（選舉程序）（立法會）規例》（第 541D 章）第 25 條  
Sections 23 and 24 of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554) and  
Section 25 of the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (Legislative Council) Regulation (Cap. 541 D)

**2016 年立法會換屆選舉  
2016 LEGISLATIVE COUNCIL GENERAL ELECTION**

選舉日期：2016 年 9 月 4 日  
Date of Election: 4 September 2016

\*選區／界別名稱： \_\_\_\_\_ \*地方選區／區議會（第二）功能界別

Name of Constituency: \_\_\_\_\_ \*Geographical Constituency/  
District Council (second) Functional Constituency

該\*選區／界別選舉開支最高限額： \_\_\_\_\_  
Maximum Amount of Election Expenses for the Constituency

\* 請刪去不適用者。

\* Please delete whichever is inapplicable.

[ 附註：在填寫此授權書前，請參閱《填寫地方選區／區議會（第二）功能界別選舉候選人名單已招致的選舉開支聲明  
／互相授權及招致選舉開支授權書說明》（說明）。 ]

[Note: Before completing this authorisation, please read the "Notes on Completion of Declaration of Election Expenses Already Incurred/  
Cross-Authorisation and Authorisation to Incur Election Expenses by a List of Candidates in a Geographical Constituency/District  
Council (second) Functional Constituency Election" (Note(s)).]

**第一部分 就候選人名單組成之前已招致的選舉開支所作的聲明（所有候選人均須填寫）**  
**Part I Declaration of election expenses already incurred before formation of the list of  
candidates** (To be completed by all candidates)

1. 我們，即下文第 1 欄所列的候選人，聲明我們本身已招致第 2 欄所示的選舉開支金額－  
We, the candidates listed in column 1 below, declare that we have incurred the amount of election expenses as shown in  
column 2 for ourselves –

候選人姓名 Name of Candidate (第 1 欄) (Column 1)	已招致的選舉開支金額（港元） Amount of Election Expenses Incurred (HK\$) (第 2 欄) (Column 2)
(1) _____	\$ _____ 元
(2) _____	\$ _____ 元
(3) _____	\$ _____ 元
(4) _____	\$ _____ 元
(5) _____	\$ _____ 元
(6) _____	\$ _____ 元
(7) _____	\$ _____ 元
(8) _____	\$ _____ 元
(9) _____	\$ _____ 元
(I) 小計： Sub-total:	\$ _____ 元

**第二部分****授權**（所有候選人均須填寫及簽署）（見說明第 4 及 5 項）**Part II****Authorisation** (To be completed and signed by all candidates) (See Notes 4 and 5)

2. 我們是上述選舉的候選人，現互相授權對方招致第 4 欄所示的選舉開支金額，並授權下述第 5 欄所列的人士為我們的選舉開支代理人，以代表我們在上述選舉中或與上述選舉有關的情況下招致不超逾第 6 欄所列的金額為選舉開支。我們已將上文第一部分所述已招致的選舉開支考慮在內。我們明白第 2、4 及 6 欄所列的選舉開支總額，不得超逾本候選人名單所屬\*地方選區／區議會（第二）功能界別的開支上限。

We, candidates for the above-named election, hereby cross-authorise each of us to incur the election expenses stated in column 4 below and authorise our election agent(s) named in column 5 below to incur election expenses on our behalf at or in connection with the above-named election not exceeding the amount as stated in column 6. We have taken into account the election expenses already incurred as referred to in Part I above. We understand that the total sum of the election expenses of columns 2, 4 and 6 should not exceed the ceiling applicable to the \*geographical constituency/District Council (second) functional constituency for the list.

候選人姓名 Name of Candidate (第 3 欄) (Column 3)	獲授權招致的選舉 開支金額（港元） Authorised Amount of Election Expenses to be Incurred (HK\$) (第 4 欄) (Column 4)	
(1) _____	\$ _____ 元	
(2) _____	\$ _____ 元	
(3) _____	\$ _____ 元	
(4) _____	\$ _____ 元	
(5) _____	\$ _____ 元	
(6) _____	\$ _____ 元	
(7) _____	\$ _____ 元	
(8) _____	\$ _____ 元	
(9) _____	\$ _____ 元	
(II) 小計： Sub-total:	\$ _____ 元	
選舉開支代理人姓名 Name of Election Expense Agent (第 5 欄) (Column 5)	身分證明文件 (請註明類別及號碼) Identity Document (please specify Type and Number) (第 6 欄) (Column 6)	獲授權招致的選舉 開支金額（港元） Authorised Amount of Election Expenses to be Incurred (HK\$) (第 6 欄) (Column 6)
(1) _____	\$ _____ 元	\$ _____ 元
(2) _____	\$ _____ 元	\$ _____ 元
(3) _____	\$ _____ 元	\$ _____ 元
(4) _____	\$ _____ 元	\$ _____ 元
(5) _____	\$ _____ 元	\$ _____ 元
(III) 小計： Sub-total:	\$ _____ 元	\$ _____ 元
(IV) 總和： Grand total:	\$ _____ 元	\$ _____ 元
		(I+II+III)

3. 我們明白，選舉開支亦包括捐贈予我們個別候選人或本候選人名單，而用於促使我們當選或阻礙其他候選人當選的貨品及／或服務的價值。（見說明第 9 項）  
We understand that the value of all donations to individual candidates or to our list, consisting of goods and/or services which are used in promoting the election of us or in prejudicing the election of other candidates, shall be included in our election expenses. (See Note 9)
4. 我們明白，我們須為我們整體的選舉開支金額負責。倘若由我們及／或我們的選舉開支代理人所招致的選舉開支總額超逾我們所屬 \*地方選區／區議會（第二）功能界別的選舉開支上限，除非我們能證明任何超額開支並非因我們疏忽及未經我們的同意，或該等開支超過授權書中所指明的限額，否則我們可能會觸犯法例。  
We understand that we shall be responsible for the overall amount of our election expenses. If the total amount incurred by us and/or by our election expense agent(s) exceeds the applicable election expenses ceiling for the \*geographical constituency/District Council (second) functional constituency concerned, we shall be liable for contravening the law, unless we can prove that the excess was incurred without negligence on our part and without our consent or in excess of an amount specified in an authorisation.
5. 我們可隨時簽署訂明格式的撤銷授權通知書（表格編號：REO/C/4(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SF)）並送交有關選舉主任，以撤銷此授權。但在選舉主任接獲撤銷授權通知書前招致的獲授權選舉開支，須計算在我們的選舉開支總額內。  
This authorisation may be revoked by us at any time by signing and delivering to the relevant Returning Officer a notice of revocation in the prescribed form (Form No.: REO/C/4(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SF)). However, election expenses incurred under or pursuant to this authorisation before such notice of revocation is received by the Returning Officer shall be counted towards our total election expenses.
6. 我們已將這份授權書的副本交予上述第 5 欄所列的人士。  
We have provided a copy of this authorisation to the person(s) named in column 5 above.

**簽署：**

**SIGNED BY:**

候選人姓名（正楷） Name of Candidate (in BLOCK LETTERS)	香港身分證號碼 Hong Kong Identity Card Number	候選人簽署 Signature of Candidate	日期 Date
(1)			
(2)			
(3)			
(4)			
(5)			
(6)			
(7)			
(8)			
(9)			

\* 請刪去不適用者。

\* Please delete whichever is inapplicable.

### 第三部分 選舉開支代理人接受候選人授權的同意書

( 每一名選舉開支代理人須按此部分填寫獨立的同意書 )

#### Part III Acceptance by Election Expense Agent(s)

(Each Election Expense Agent should complete a separate return for this part)

7. 我的個人資料已列於上述第二部分第 5 欄，我現接受本授權書第二部分所述的候選人名單給予我之授權。

I, whose particulars are set out at column 5 of Part II above, hereby accept the authorisation given to me by the list of candidates described in Part II of this authorisation.

8. 我明白我代表候選人名單所招致的選舉開支不可超逾第二部分第 6 欄所指定的限額，否則，我將會抵觸法例。

I understand that I shall not incur election expenses on behalf of the list of candidates in excess of the amount as specified in column 6 of Part II. If I do, I shall be contravening the law.

9. 為了協助候選人名單呈交「選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書」(表格編號：REO/C/1(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SF))，我須就代表候選人名單招致的所有選舉開支記存帳目，並須在選舉結束後，在切實可行的情況下，盡快向候選人名單呈交－

In order to assist the list of candidates in filing the “Return and Declaration of Election Expenses and Election Donations” (Form no.: REO/C/1(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SF)), I shall keep accounts of all election expenses incurred by me on behalf of the list of candidates and shall as soon as practicable after the election submit to the list of candidates –

- (a) 一份詳細的開支申報表，並就每項 100 元或以上的開支附上發票及收據，作為證明(為免生疑問，上述附上發票及收據的要求不適用於由包含貨品或服務的選舉捐贈所完全抵付的選舉開支)；

a detailed statement of expenditure supported by invoices and receipts for each item of expenditure of \$100 or above (for the avoidance of doubt, the above-mentioned requirement for invoices and receipts does not apply to election expenses fully met by election donations consisting of goods or services);

- (b) 如某項選舉開支包括了捐贈予候選人而用於促使候選人當選或阻礙其他候選人當選的貨品及／或服務的價值，一份列明該些貨品及服務的詳細資料(如描述及數量)，捐贈日期及其合理估值的申報書(見說明第 9 項)；

if any election expense includes the value of goods and/or services donated to the candidate and which are used for promoting the election of the candidate or prejudicing the election of other candidates, a statement showing the full details (such as descriptions and quantities), date of donation and assessed reasonable value of the goods and services (see Note 9);

- (c) 如(b)段所指的某項或某些來自同一捐贈者的捐贈價值為 1,000 元以上，附上發給捐贈者載有該捐贈者姓名或名稱、地址及該項捐贈詳情的劃一格式選舉捐贈收據副本(表格編號：REO/C/2A(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SDF)或 REO/C/2B(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SDF))。

if the value of a donations(s) referred to in (b) from the same donor exceeds \$1,000, a copy of Standard Receipt for Election Donations to the donor specifying the name and address of the donor and giving particulars of the donation (Form no.: REO/C/2A(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SDF) or REO/C/2B(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SDF)).

接受授權招致選舉開支的人簽署： \_\_\_\_\_  
Signature of the Person Authorised to Incur Election Expenses

中文姓名(正楷)： \_\_\_\_\_  
Name in Chinese

英文姓名(正楷)： \_\_\_\_\_  
Name in English (in BLOCK LETTERS) (姓 Surname) (名 Other name)

身分證明文件(請註明類別及號碼)(見說明第 6 項)： \_\_\_\_\_  
Identity Document (please specify Type and Number) (see Note 6)

聯絡電話： \_\_\_\_\_  
Contact Telephone Number

住址： \_\_\_\_\_  
Residential Address

日期： \_\_\_\_\_  
Date

### 第三部分 選舉開支代理人接受候選人授權的同意書

(延續)

( 每一名選舉開支代理人須按此部分填寫獨立的同意書 )

### Part III Acceptance by Election Expense Agent(s)

(Cont'd)

(Each Election Expense Agent should complete a separate return for this part)

7. 我的個人資料已列於上述第二部分第 5 欄，我現接受本授權書第二部分所述的候選人名單給予我之授權。

I, whose particulars are set out at column 5 of Part II above, hereby accept the authorisation given to me by the list of candidates described in Part II of this authorisation.

8. 我明白我代表候選人名單所招致的選舉開支不可超逾第二部分第 6 欄所指定的限額，否則，我將會抵觸法例。

I understand that I shall not incur election expenses on behalf of the list of candidates in excess of the amount as specified in column 6 of Part II. If I do, I shall be contravening the law.

9. 為了協助候選人名單呈交「選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書」(表格編號：REO/C/1(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SF))，我須就代表候選人名單招致的所有選舉開支記存帳目，並須在選舉結束後，在切實可行的情況下，盡快向候選人名單呈交－

In order to assist the list of candidates in filing the “Return and Declaration of Election Expenses and Election Donations” (Form no.: REO/C/1(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SF)), I shall keep accounts of all election expenses incurred by me on behalf of the list of candidates and shall as soon as practicable after the election submit to the list of candidates –

(a) 一份詳細的開支申報表，並就每項 100 元或以上的開支附上發票及收據，作為證明(為免生疑問，上述附上發票及收據的要求不適用於由包含貨品或服務的選舉捐贈所完全抵付的選舉開支)；

a detailed statement of expenditure supported by invoices and receipts for each item of expenditure of \$100 or above (for the avoidance of doubt, the above-mentioned requirement for invoices and receipts does not apply to election expenses fully met by election donations consisting of goods or services);

(b) 如某項選舉開支包括了捐贈予候選人而用於促使候選人當選或阻礙其他候選人當選的貨品及／或服務的價值，一份列明該些貨品及服務的詳細資料(如描述及數量)，捐贈日期及其合理估值的申報書(見說明第 9 項)；

if any election expense includes the value of goods and/or services donated to the candidate and which are used for promoting the election of the candidate or prejudicing the election of other candidates, a statement showing the full details (such as descriptions and quantities), date of donation and assessed reasonable value of the goods and services (see Note 9);

(c) 如(b)段所指的某項或某些來自同一捐贈者的捐贈價值為 1,000 元以上，附上發給捐贈者載有該捐贈者姓名或名稱、地址及該項捐贈詳情的劃一格式選舉捐贈收據副本(表格編號：REO/C/2A(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SDF)或 REO/C/2B(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SDF))。

if the value of a donations(s) referred to in (b) from the same donor exceeds \$1,000, a copy of Standard Receipt for Election Donations to the donor specifying the name and address of the donor and giving particulars of the donation (Form no.: REO/C/2A(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SDF) or REO/C/2B(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SDF)).

接受授權招致選舉開支的人簽署： \_\_\_\_\_  
Signature of the Person Authorised to Incur Election Expenses

中文姓名(正楷)： \_\_\_\_\_  
Name in Chinese

英文姓名(正楷)： \_\_\_\_\_  
Name in English (in BLOCK LETTERS) (姓 Surname) (名 Other name)

身分證明文件(請註明類別及號碼)(見說明第 6 項)： \_\_\_\_\_  
Identity Document (please specify Type and Number) (see Note 6)

聯絡電話： \_\_\_\_\_  
Contact Telephone Number

住址： \_\_\_\_\_  
Residential Address

日期： \_\_\_\_\_  
Date

### 第三部分 選舉開支代理人接受候選人授權的同意書

(延續)

( 每一名選舉開支代理人須按此部分填寫獨立的同意書 )

#### Part III Acceptance by Election Expense Agent(s)

(Cont'd)

(Each Election Expense Agent should complete a separate return for this part)

7. 我的個人資料已列於上述第二部分第 5 欄，我現接受本授權書第二部分所述的候選人名單給予我之授權。

I, whose particulars are set out at column 5 of Part II above, hereby accept the authorisation given to me by the list of candidates described in Part II of this authorisation.

8. 我明白我代表候選人名單所招致的選舉開支不可超逾第二部分第 6 欄所指定的限額，否則，我將會抵觸法例。

I understand that I shall not incur election expenses on behalf of the list of candidates in excess of the amount as specified in column 6 of Part II. If I do, I shall be contravening the law.

9. 為了協助候選人名單呈交「選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書」(表格編號：REO/C/1(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SF))，我須就代表候選人名單招致的所有選舉開支記存帳目，並須在選舉結束後，在切實可行的情況下，盡快向候選人名單呈交－

In order to assist the list of candidates in filing the “Return and Declaration of Election Expenses and Election Donations” (Form no.: REO/C/1(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SF)), I shall keep accounts of all election expenses incurred by me on behalf of the list of candidates and shall as soon as practicable after the election submit to the list of candidates –

(a) 一份詳細的開支申報表，並就每項 100 元或以上的開支附上發票及收據，作為證明(為免生疑問，上述附上發票及收據的要求不適用於由包含貨品或服務的選舉捐贈所完全抵付的選舉開支)；

a detailed statement of expenditure supported by invoices and receipts for each item of expenditure of \$100 or above (for the avoidance of doubt, the above-mentioned requirement for invoices and receipts does not apply to election expenses fully met by election donations consisting of goods or services);

(b) 如某項選舉開支包括了捐贈予候選人而用於促使候選人當選或阻礙其他候選人當選的貨品及／或服務的價值，一份列明該些貨品及服務的詳細資料(如描述及數量)，捐贈日期及其合理估值的申報書(見說明第 9 項)；

if any election expense includes the value of goods and/or services donated to the candidate and which are used for promoting the election of the candidate or prejudicing the election of other candidates, a statement showing the full details (such as descriptions and quantities), date of donation and assessed reasonable value of the goods and services (see Note 9);

(c) 如(b)段所指的某項或某些來自同一捐贈者的捐贈價值為 1,000 元以上，附上發給捐贈者載有該捐贈者姓名或名稱、地址及該項捐贈詳情的劃一格式選舉捐贈收據副本(表格編號：REO/C/2A(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SDF)或 REO/C/2B(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SDF))。

if the value of a donations(s) referred to in (b) from the same donor exceeds \$1,000, a copy of receipt Standard Receipt for Election Donations to the donor specifying the name and address of the donor and giving particulars of the donation (Form no.: REO/C/2A(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SDF) or REO/C/2B(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SDF)).

接受授權招致選舉開支的人簽署： \_\_\_\_\_  
Signature of the Person Authorised to Incur Election Expenses

中文姓名(正楷)： \_\_\_\_\_  
Name in Chinese

英文姓名(正楷)： \_\_\_\_\_  
Name in English (in BLOCK LETTERS) (姓 Surname) (名 Other name)

身分證明文件(請註明類別及號碼)(見說明第 6 項)： \_\_\_\_\_  
Identity Document (please specify Type and Number) (see Note 6)

聯絡電話： \_\_\_\_\_  
Contact Telephone Number

住址： \_\_\_\_\_  
Residential Address

日期： \_\_\_\_\_  
Date

### 第三部分 選舉開支代理人接受候選人授權的同意書

(延續) (每一名選舉開支代理人須按此部分填寫獨立的同意書)

#### Part III Acceptance by Election Expense Agent(s)

(Cont'd) (Each Election Expense Agent should complete a separate return for this part)

7. 我的個人資料已列於上述第二部分第 5 欄，我現接受本授權書第二部分所述的候選人名單給予我之授權。

I, whose particulars are set out at column 5 of Part II above, hereby accept the authorisation given to me by the list of candidates described in Part II of this authorisation.

8. 我明白我代表候選人名單所招致的選舉開支不可超逾第二部分第 6 欄所指定的限額，否則，我將會抵觸法例。

I understand that I shall not incur election expenses on behalf of the list of candidates in excess of the amount as specified in column 6 of Part II. If I do, I shall be contravening the law.

9. 為了協助候選人名單呈交「選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書」(表格編號：REO/C/1(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SF))，我須就代表候選人名單招致的所有選舉開支記存帳目，並須在選舉結束後，在切實可行的情況下，盡快向候選人名單呈交—

In order to assist the list of candidates in filing the “Return and Declaration of Election Expenses and Election Donations” (Form no.: REO/C/1(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SF)), I shall keep accounts of all election expenses incurred by me on behalf of the list of candidates and shall as soon as practicable after the election submit to the list of candidates –

(a) 一份詳細的開支申報表，並就每項 100 元或以上的開支附上發票及收據，作為證明(為免生疑問，上述附上發票及收據的要求不適用於由包含貨品或服務的選舉捐贈所完全抵付的選舉開支)；

a detailed statement of expenditure supported by invoices and receipts for each item of expenditure of \$100 or above (for the avoidance of doubt, the above-mentioned requirement for invoices and receipts does not apply to election expenses fully met by election donations consisting of goods or services);

(b) 如某項選舉開支包括了捐贈予候選人而用於促使候選人當選或阻礙其他候選人當選的貨品及／或服務的價值，一份列明該些貨品及服務的詳細資料(如描述及數量)，捐贈日期及其合理估值的申報書(見說明第 9 項)；

if any election expense includes the value of goods and/or services donated to the candidate and which are used for promoting the election of the candidate or prejudicing the election of other candidates, a statement showing the full details (such as descriptions and quantities), date of donation and assessed reasonable value of the goods and services (see Note 9);

(c) 如(b)段所指的某項或某些來自同一捐贈者的捐贈價值為 1,000 元以上，附上發給捐贈者載有該捐贈者姓名或名稱、地址及該項捐贈詳情的劃一格式選舉捐贈收據副本(表格編號：REO/C/2A(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SDF)或 REO/C/2B(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SDF))。

if the value of a donations(s) referred to in (b) from the same donor exceeds \$1,000, a copy of Standard Receipt for Election Donations to the donor specifying the name and address of the donor and giving particulars of the donation (Form no.: REO/C/2A(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SDF) or REO/C/2B(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SDF)).

接受授權招致選舉開支的人簽署：\_\_\_\_\_

Signature of the Person Authorised to Incur Election Expenses

中文姓名(正楷)：\_\_\_\_\_

Name in Chinese

英文姓名(正楷)：\_\_\_\_\_

Name in English (in BLOCK LETTERS)

(姓 Surname)

(名 Other name)

身分證明文件(請註明類別及號碼)(見說明第 6 項)：\_\_\_\_\_

Identity Document (please specify Type and Number) (see Note 6)

聯絡電話：\_\_\_\_\_

Contact Telephone Number

住址：\_\_\_\_\_

Residential

Address

日期：\_\_\_\_\_

Date

### 第三部分 選舉開支代理人接受候選人授權的同意書

(延續) (每一名選舉開支代理人須按此部分填寫獨立的同意書)

#### Part III Acceptance by Election Expense Agent(s)

(Cont'd) (Each Election Expense Agent should complete a separate return for this part)

7. 我的個人資料已列於上述第二部分第 5 欄，我現接受本授權書第二部分所述的候選人名單給予我之授權。

I, whose particulars are set out at column 5 of Part II above, hereby accept the authorisation given to me by the list of candidates described in Part II of this authorisation.

8. 我明白我代表候選人名單所招致的選舉開支不可超逾第二部分第 6 欄所指定的限額，否則，我將會抵觸法例。

I understand that I shall not incur election expenses on behalf of the list of candidates in excess of the amount as specified in column 6 of Part II. If I do, I shall be contravening the law.

9. 為了協助候選人名單呈交「選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書」(表格編號：REO/C/1(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SF))，我須就代表候選人名單招致的所有選舉開支記存帳目，並須在選舉結束後，在切實可行的情況下，盡快向候選人名單呈交－

In order to assist the list of candidates in filing the “Return and Declaration of Election Expenses and Election Donations” (Form no.: REO/C/1(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SF)), I shall keep accounts of all election expenses incurred by me on behalf of the list of candidates and shall as soon as practicable after the election submit to the list of candidates –

(a) 一份詳細的開支申報表，並就每項 100 元或以上的開支附上發票及收據，作為證明(為免生疑問，上述附上發票及收據的要求不適用於由包含貨品或服務的選舉捐贈所完全抵付的選舉開支)；

a detailed statement of expenditure supported by invoices and receipts for each item of expenditure of \$100 or above (for the avoidance of doubt, the above-mentioned requirement for invoices and receipts does not apply to election expenses fully met by election donations consisting of goods or services);

(b) 如某項選舉開支包括了捐贈予候選人而用於促使候選人當選或阻礙其他候選人當選的貨品及／或服務的價值，一份列明該些貨品及服務的詳細資料(如描述及數量)，捐贈日期及其合理估值的申報書(見說明第 9 項)；

if any election expense includes the value of goods and/or services donated to the candidate and which are used for promoting the election of the candidate or prejudicing the election of other candidates, a statement showing the full details (such as descriptions and quantities), date of donation and assessed reasonable value of the goods and services (see Note 9);

(c) 如(b)段所指的某項或某些來自同一捐贈者的捐贈價值為 1,000 元以上，附上發給捐贈者載有該捐贈者姓名或名稱、地址及該項捐贈詳情的劃一格式選舉捐贈收據副本(表格編號：REO/C/2A(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SDF)或 REO/C/2B(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SDF))。

if the value of a donations(s) referred to in (b) from the same donor exceeds \$1,000, a copy of Standard Receipt for Election Donations to the donor specifying the name and address of the donor and giving particulars of the donation (Form no.: REO/C/2A(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SDF) or REO/C/2B(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SDF)).

接受授權招致選舉開支的人簽署：\_\_\_\_\_

Signature of the Person Authorised to Incur Election Expenses

中文姓名(正楷)：\_\_\_\_\_

Name in Chinese

英文姓名(正楷)：\_\_\_\_\_

Name in English (in BLOCK LETTERS)

(姓 Surname)

(名 Other name)

身分證明文件(請註明類別及號碼)(見說明第 6 項)：\_\_\_\_\_

Identity Document (please specify Type and Number) (see Note 6)

聯絡電話：\_\_\_\_\_

Contact Telephone Number

住址：\_\_\_\_\_

Residential

Address

日期：\_\_\_\_\_

Date

---

**第四部分**

**見證** (由見證人填寫)

**Part IV**

**ATTESTATION** (To be completed by a witness)

10. 我聲明本授權書第一部分至第三部分是於我見證下填寫和簽署。

I hereby declare that Part I to Part III of this authorisation were completed and signed in my presence.

11. 我的個人資料如下 –

My particulars are as follows –

中文姓名 (正楷) : \_\_\_\_\_  
Name in Chinese

英文姓名 (正楷) : \_\_\_\_\_  
Name in English (in BLOCK LETTERS)                      (姓 Surname)                      (名 Other name)

身分證明文件 (請註明類別及號碼) (見說明第 6 項) : \_\_\_\_\_  
Identity Document (please specify Type and Number) (see Note 6)

住址 : \_\_\_\_\_  
Residential  
Address \_\_\_\_\_

日期 : \_\_\_\_\_  
Date

見證人簽署 : \_\_\_\_\_  
Signature of Witness

**填寫地方選區／區議會（第二）功能界別選舉候選人名單  
已招致的選舉開支聲明／互相授權及招致選舉開支授權書說明**

**Notes on Completion of Declaration of Election Expenses Already Incurred/  
Cross-Authorisation and Authorisation to Incur Election Expenses by a List of Candidates  
in a Geographical Constituency/District Council (second) Functional Constituency Election**

1. 此授權書可供地方選區／區議會（第二）功能界別候選人名單上各候選人用作－  
Candidates on a geographical constituency (GC)/District Council (second) functional constituency (DC(second)FC) list can use this authorisation to –
- (a) 聲明候選人名單組成之前已招致的選舉開支；  
declare the election expenses already incurred before formation of the list of candidates;
  - (b) 互相授權同一候選人名單上其他候選人為其選舉開支代理人；  
cross-authorise the other candidate(s) on the same list of candidates as his/her election expense agent(s);
  - (c) 共同授權選舉開支代理人代候選人名單招致選舉開支。  
jointly authorise election expense agent(s) to incur election expense on behalf of the list of candidates.

名單上所有候選人均須填妥和簽署此授權書第一和第二部分。第三部分須由獲授權招致選舉開支的人填妥和簽署。第四部分則須由一名見證人填妥和簽署。除非候選人以指明表格明文另作示明，有關授權須當作是為是次選舉（不論投票是在預定日期進行或遭押後至較後日期進行）而作出。

Parts I and II of this authorisation should be completed and signed by all candidates on the list. Part III should be completed and signed by the person(s) authorised to incur election expenses. Part IV should be completed and signed by a witness. The authorisation is to be regarded as being made for this election (regardless of whether the poll is to be conducted on the scheduled date or is postponed or adjourned to a later date), unless the candidate expressly indicates otherwise in the specified form.

2. 由地方選區／區議會（第二）功能界別候選人名單上某一位候選人所招致或其他人代其招致的選舉開支、為促使該候選人名單當選或阻礙另一候選人名單當選而招致的選舉開支，均須視作為整份候選人名單而招致的選舉開支，因為不論某一候選人在名單上的排名先後，有關開支不單是為該位候選人而招致，而是為促使整份候選人名單上的候選人當選，或為令整份候選人名單上的候選人受益而招致的。

Any election expenses incurred by or on behalf of a candidate on a GC/DC(second)FC list for promoting the election of the candidate list or for prejudicing the election of another candidate list will necessarily be election expenses incurred for the whole GC/DC(second)FC list, because they are not only incurred for a particular candidate, but for promoting the GC/DC(second)FC list as a whole or benefiting the election of the GC/DC(second)FC list in its entirety, regardless of the candidate's rank of priority on the GC/DC(second)FC list.

3. 每份地方選區／區議會（第二）功能界別候選人名單上的所有候選人可共同授權一人或多於一人代其招致選舉開支。獲如此授權的人又稱為選舉開支代理人。“選舉開支”就某項選舉的候選人或候選人組合而言，指在選舉期間前、在選舉期間內或在選舉期間後，由該候選人或該候選人組合或由他人代該候選人或候選人組合為促使該候選人或候選人組合當選，或為阻礙另一候選人或另一候選人組合當選，而招致或將招致的開支，並包括包含貨品及服務而用於上述用途的選舉捐贈的價值。只有年滿 18 歲的人士可獲如此授權。候選人名單不應授權任何總選舉主任、選舉主任、助理選舉主任，或任何已獲總選舉事務主任委任協助進行投票或點票的人士（通常為政府公職人員）為其選舉開支代理人。

All candidates on a GC/DC(second)FC list may jointly authorise one or more persons to incur election expenses on their behalf. A person so authorised is also known as an election expense agent. “Election expenses”, in relation to a candidate or group of candidates at an election, means expenses incurred or to be incurred, before, during or after the election period, by the candidate or the group or another person representing the candidate or the group for the purpose of promoting the election of the candidate or the group; or prejudicing the election of another candidate or group of candidates, and includes the value of election donations consisting of goods and services used for that purpose. Only a person who has attained the age of 18 years can be so authorised. A list of candidates should not authorise any Chief Returning Officer, Returning Officer, Assistant Returning Officer, or any person (usually a government officer) already appointed by the Chief Electoral Officer to assist at the poll or the count as their election expense agent.

4. 根據《選舉（舞弊及非法行為）條例》（第 554 章）第 23 條的規定，候選人名單上的任何候選人只有在獲得候選人名單上所有其他候選人的書面授權，方可招致選舉開支。任何人士必須事前獲得候選人名單上所有候選人書面授權，才可招致選舉開支。

According to section 23 of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554), a candidate on a list may only incur election expenses if all other candidates on the list have given written authorisation to him/her. No election expenses shall be incurred by any person unless he/she is so authorised beforehand by all candidates on the list in writing.

5. 候選人在簽署授權書時，應在所屬選區／界別的選舉開支上限內，預留一筆充足的備用款項。理由是倘若任何一位候選人擬使用超逾授權表格第二部分所申報的款額，便可由候選人名單上所有候選人授權使用這筆備用款項來抵銷。  
Candidates are advised that it would be wise to reserve a comfortable cushion below the applicable election expense ceiling when making the authorisation. The reason is that if any one of them wishes to expend above the amount to be incurred as declared in Part II of the authorisation form, this further expenditure could be covered by the cushioned amount which should be authorised by all candidates on the list.
6. 任何年滿 18 歲並持有身分證明文件的人士均可擔任見證人。根據《立法會條例》（第 542 章）第 3(1)條，“身分證明文件”（identity document）指－  
Any person holding an identity document and aged 18 years or over can be a witness. According to section 3(1) of the Legislative Council Ordinance (Cap. 542), “identity document” (身分證明文件) means –
- (a) 根據《人事登記條例》（第 177 章）向某人發出的身分證；或  
an identity card issued to a person under the Registration of Persons Ordinance (Cap. 177); or
  - (b) 在根據該條例訂立並正有效的規例下向某人發出，並證明該人獲豁免而無須根據該條例登記的文件；或  
a document issued to a person under regulations in force under that Ordinance certifying that the person is exempt from being required to register under that Ordinance; or
  - (c) 向某人發出而可獲選舉登記主任接受為該人的身分證明的任何其他文件。  
any other document issued to a person that is acceptable to the Electoral Registration Officer as proof of the person’s identity.
7. 填妥的授權書的文本，可藉專人送遞、郵遞、電子郵件或圖文傳真方式送交選舉主任或（如未委任選舉主任）總選舉事務主任。有關授權只有在選舉主任或總選舉事務主任收到授權書後方為有效。根據《選舉（舞弊及非法行為）條例》（第 554 章）第 23(7)條，除非授權在有關的選舉期間結束前被撤銷，否則該等授權持續有效，直至有關的選舉期間結束為止。根據該條例第 2(1)條，“選舉期間”指由選舉提名日起，至選舉投票日止的期間。  
A copy of the duly completed authorisation may be delivered by hand, by post, by electronic mail, or by facsimile transmission to the Returning Officer or, if the Returning Officer has not yet been appointed, the Chief Electoral Officer. The authorisation will be effective only after it is received by the Returning Officer or the Chief Electoral Officer. According to section 23(7) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554), the authorisation remains in force until the end of the relevant election period unless it is revoked earlier. According to section 2(1) of that Ordinance, “election period” means the period beginning with the nomination day for the election and ending with the polling day for the election.
8. 根據《選舉管理委員會（選舉程序）（立法會）條例》（第 541D 章）第 26 條，選舉主任會在切實可行範圍內盡快將收到的每份授權書的副本供公眾查閱。  
According to section 26 of the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (Legislative Council) Regulation (Cap. 541D), a copy of the authorisation will be made available for public inspection as soon as practicable after it is received by the Returning Officer.
9. 如一項開支是由一項包含貨品或服務的捐贈所抵付，則須為該項捐贈作出公平及合理估值，並計算在獲授權招致的選舉開支內。例如候選人或選舉開支代理人安排印刷商免費供應紙張及印刷傳單，則須以該印刷商就該項捐贈（例如：紙張及印刷）的通常收費為估值基礎。選舉開支代理人須把該等捐贈視為選舉開支記存帳目，如該等捐贈價值為 1,000 元以上，並須附上發給捐贈者載有該捐贈者姓名或名稱、地址及該項捐贈詳情的劃一格式選舉捐贈收據副本（表格編號：REO/C/2A(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SDF)或 REO/C/2B(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SDF)）。  
If an item of expense is met by a donation consisting of goods or a service, a fair and reasonable assessment of the value of the donation should be made and counted as part of the election expenses authorised to be incurred. For example, if the candidate or the election expense agent arranges a printing company to provide papers and print leaflets free of charge, the normal price charged by the printer for the donation (such as papers and printing) should be adopted as the basis of assessment. This donation should be regarded as an election expense and should be accounted for by the election expense agent, and in the case of a donation of more than \$1,000 in value, evidenced by a copy of Standard Receipt for Election Donations to the donor specifying the name and address of the donor and giving particulars of the donation (Form no.: REO/C/2A(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SDF) or REO/C/2B(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SDF)).

10. 為了協助候選人名單呈報「選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書」（表格編號：REO/C/1(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SF)），選舉開支代理人須就代表候選人名單招致的所有選舉開支記存帳目，並須在選舉後，在切實可行的情況下，盡快向候選人名單呈交－
- In order to assist the list of candidates in filing the “Return and Declaration of Election Expenses and Election Donations” (Form no.: REO/C/1(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SF)), the election expense agent should keep accounts of all election expenses incurred by him/her on behalf of the list of candidates and as soon as practicable after the election submit to the list of candidates –
- (a) 一份詳細的開支申報表，並就每項 100 元或以上的開支附上發票及收據，作為證明（為免生疑問，上述附上發票及收據的要求不適用於由包含貨品或服務的選舉捐贈所完全抵付的選舉開支）；
- a detailed statement of expenditure supported by invoices and receipts for each item of expenditure of \$100 or above (for the avoidance of doubt, the above-mentioned requirement for invoices and receipts does not apply to election expenses fully met by election donations consisting of goods or services);
- (b) 如某項選舉開支包括了捐贈予候選人而用於促使候選人當選或阻礙其他候選人當選的貨品及／或服務的價值，一份列明該些貨品及服務的詳細資料（如描述及數量），捐贈日期及其合理估值的申報書；
- if any election expense includes the value of goods and/or services donated to the candidate and which are used for promoting the election of the candidate or prejudicing the election of other candidates, a statement showing the full details (such as descriptions and quantities), date of donation and assessed reasonable value of the goods and services;
- (c) 如(b)段所指的某項或某些來自同一捐贈者的捐贈價值為 1,000 元以上，附上發給捐贈者載有該捐贈者的姓名或名稱、地址及該項捐贈詳情的劃一格式選舉捐贈收據副本（表格編號：REO/C/2A(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SDF)或 REO/C/2B(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SDF)）。
- if the value of a donation(s) referred to in (b) from the same donor exceeds \$1,000, a copy of Standard Receipt for Election Donations to the donor specifying the name and address of the donor and giving particulars of the donation (Form no.: REO/C/2A(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SDF) or REO/C/2B(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SDF)).
11. 候選人必須在《選舉（舞弊及非法行為）條例》（第 554 章）第 37 條規定的限期屆滿之前，將填妥的「選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書」（表格編號：REO/C/1(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SF)）提交總選舉事務主任（地址：九龍觀塘觀塘道 392 號創紀之城第 6 期 23 樓 2301 至 2303 室）。
- Candidate must submit the completed “Return and Declaration of Election Expenses and Election Donations” (Form no.: REO/C/1(GC)(DC(2)FC)/2016LC(SF)) to the Chief Electoral Officer (Address: Unit 2301-03, 23/F, Millennium City 6, 392 Kwun Tong, Kowloon) by the statutory deadline as required under section 37 of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554).
12. 候選人在填寫此授權書時如有任何問題，請在辦公時間內致電選舉事務處的查詢熱線 2891 1001。
- If the candidate has any difficulty in completing this authorisation, please call the Enquiry Hotline of the Registration and Electoral Office at 2891 1001 during office hours.
13. 請注意下列有關在此授權書提供個人資料的說明－
- Please note the following with regard to the personal data supplied in connection with this authorisation –
- (a) **資料用途**
- 就此授權書提供的個人及其他有關的資料，會供選舉管理委員會、選舉事務處、有關的選舉主任及有關的政府部門用於與選舉有關的用途。
- Purpose of Collection**
- The personal data and other related information supplied in connection with this authorisation will be used by the Electoral Affairs Commission, the Registration and Electoral Office, the relevant Returning Officer and other related government departments for election-related purposes.
- (b) **資料轉介**
- 此授權書的副本將根據《選舉管理委員會（選舉程序）（立法會）條例》（第 541D 章）提供給公眾查閱。在展示前，授權書內所有身分證明文件號碼、聯絡電話及住址將會被遮蓋。就此授權書提供的個人及其他有關的資料亦可能會提供予其他獲授權的部門或人士，包括但不限於法院，用於與選舉有關的用途。
- Transfer of Information**
- The copy of this authorisation will be made available for public inspection in accordance with the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (Legislative Council) Regulation (Cap. 541D). All identity document numbers, contact telephone numbers and residential addresses provided in the authorisation will be covered before display. The personal data and other related information supplied in connection with this authorisation may also be provided to other authorised departments or persons including but not limited to the law courts for election-related purposes.

(c) **索閱個人資料**

任何人有權根據《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）的條文要求索閱及改正他／她所提供的個人資料。

**Access to Personal Data**

A person has the right to request access to and correction of the personal data he/she supplied in accordance with the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486).

(d) **個人資料保障原則**

請注意，候選人在收集第三者的個人資料以填寫此授權書時，須遵守《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）附表 1 的保障資料原則，特別是第 4 原則，即採取所有切實可行的步驟，以確保資料受到保障而不受未獲准許的或意外的查閱和處理。

**Personal Data Protection Principles**

Candidates are reminded to observe the Data Protection Principles in Schedule 1 to the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486) in collecting personal data of a third person in completing this authorisation, in particular Principle 4 concerning the requirement to take all practicable steps to ensure that personal data are protected against unauthorised or accidental access and processing.

(e) **查詢**

關於透過此授權書收集的個人資料的查詢（包括索閱及改正個人資料），應向總選舉事務主任提出（地址：香港灣仔港灣道 25 號海港中心 10 樓）。

**Enquiry**

Enquiries concerning the personal data collected by means of this authorisation (including requests for access to and corrections of personal data) should be addressed to the Chief Electoral Officer at 10th Floor, Harbour Centre, 25 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

選舉管理委員會

2016 年 6 月

Electoral Affairs Commission

June 2016